

- PL** **Pompa zanurzeniowa**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
- CZ** **Ponorné čerpadlo**
Návod k obsluze se záručním listem
- SK** **Ponorné čerpadlo**
Užívateľská príručka so záručným listom
- LT** **Panardinamas siurblys**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
- LV** **Iegremdējamaais sūkņis**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
- HU** **Merülő szivattyú**
Használati Utasítás Garanciajeggyel
- RO** **Pompa submersibilă**
Instrucţiuni de utilizare şi certificat de garanţie
- DE** **Eintauchpumpe**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte
- SI** **Potopna črpalka**
Navodila za uporabo z garancijskim listom
- HR** **Potopna pumpa**
Upute za uporabu s jamstvenim listom
- BG** **Потопяема помпа**
Ръководство за употреба с гаранционна карта



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappal a termék reklamációjának. A használati utasítás a www.dedra.pl weboldalon elérhető.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščiteni na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja „Dedra-Exim“. „Dedra-Exim“ si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

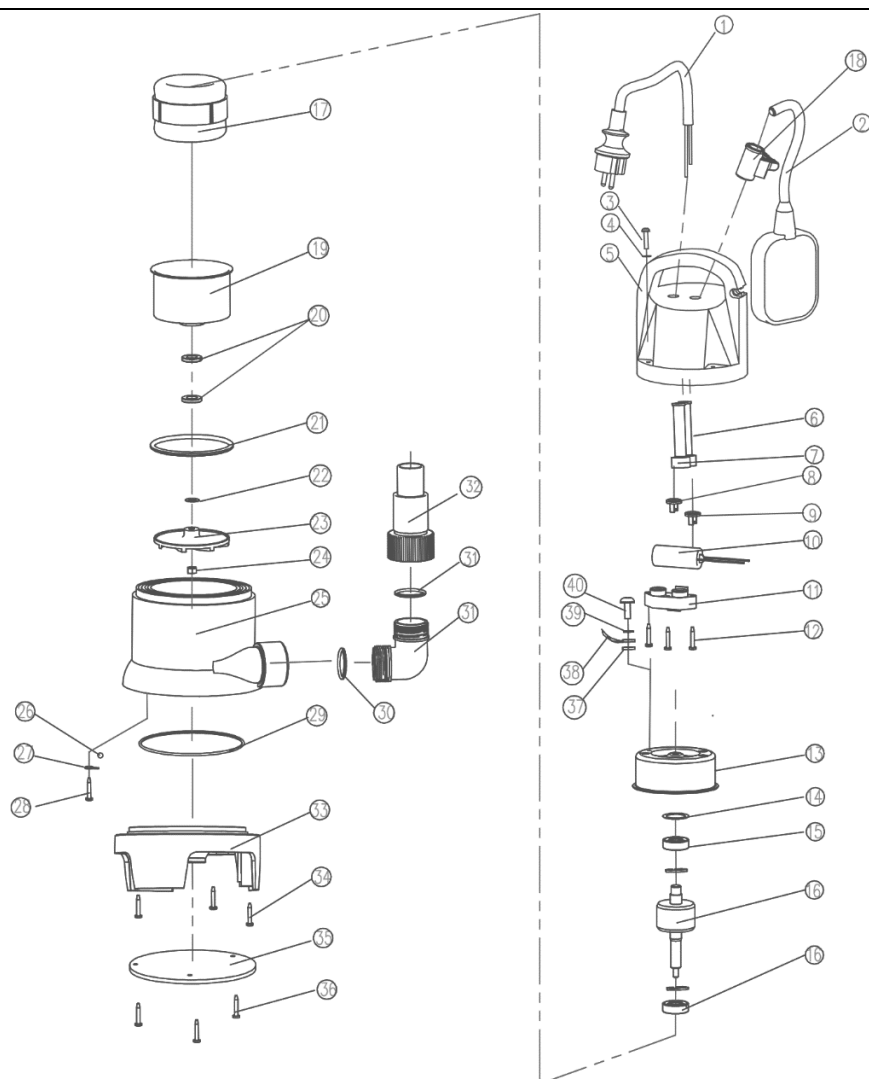
HR Sva prava su rezervirana. Ovo djelo je zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija Uputa za uporabu u dijelovima ili u cijelosti bez pristanka „Dedra-Exim“a „Dedra-Exim“ zadržava pravo uvođenja promjena konstrukcijskih, tehničkih i završnih bez prethodne obavijesti. Ove promjene ne mogu predstavljati osnovu za reklamiranje proizvoda. Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.dedra.pl

BG Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Копирането или разпространението на Ръководството за потребителя на части или като цяло е забранено без разрешението на „Dedra-Exim“. „Dedra-Exim“ си запазва правото да прави промени в дизайна, техническите характеристики и завършването без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес www.dedra.pl

1. Zdjęcia i rysunki



A



C

Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Opis piktogramov / Opis piktograma / Описание на пиктограмите

	Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Prikaz: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Ukaz: preberí navodila za uporabo / Nalog: pročítajte upute za uporabu / Заповедта: прочетете ръководството за употреба
	Informacja: maksymalna dopuszczalna głębokość zanurzenia / informace: maximální přípustná hloubka ponoru / informácia: maximálna prípustná hĺbka ponoru / informacija: maksimalus leistinas panardinimo gytis / informācija: maksimālais ielāujamais iegremdēšanas dziļums / tájékoztató: maximális megengedett merülési mélység / informācija: adāncimea admisibilă maximă de imersie / Informacije: najveća dovoljena globina potopitve / Informacije: najveća dopuštena dubina uranjanja / Информация: максимална допустима дълбочина на потапяне

Spis treści

- 1. Zdjęcia i rysunki
- 2. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa
- 3. Opis urządzenia
- 4. Przeznaczenie urządzenia
- 5. Ograniczenie użycia
- 6. Dane techniczne
- 7. Przygotowanie do pracy
- 8. Podłączenie do sieci
- 9. Włączanie urządzenia
- 10. Użytkowanie urządzenia
- 11. Bieżące czynności obsługi
- 12. Części zamienne i akcesoria
- 13. Samodzielne usuwanie usterek
- 14. Kompletacja urządzenia
- 15. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
- 16. Wykaz części do rysunku złożeniowego

Deklaracja zgodności znajduje się w siedzibie Dedra-Exim Sp. z o.o. Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

UWAGA Podczas pracy urządzeniem zaleca się zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, w celu uniknięcia wybuchu pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażenia mechanicznego.

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia prosimy o zapoznanie się z treścią Instrukcji obsługi. Prosimy o zachowanie Instrukcji obsługi, instrukcji bezpieczeństwa pracy. Rygorystyczne przestrzeganie wskazówek i zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi wpłynie na przedłużenie żywotności Państwa urządzenia

UWAGA Podczas pracy należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji bezpieczeństwa pracy.

Instrukcja bezpieczeństwa pracy jest dołączona do urządzenia jako oddzielna broszura i należy ją zachować. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi, instrukcje bezpieczeństwa pracy. Firma Dedra Exim nie odpowiada za wypadki powstałe w wyniku nie przestrzegania wskazówek bezpieczeństwa pracy. Należy przeczytać uważnie wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i instrukcje obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami. Zachowaj wszystkie instrukcje, instrukcje bezpieczeństwa i deklarację zgodności dla przyszłych potrzeb.

2. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i powyżej, przez osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznej, osoby niedoświadczone, osoby nie mające wiedzy na temat urządzenia tylko, jeśli osoby te są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zostały poinformowane i zrozumiały informacje o ryzyku, jakie niesie za sobą użytkowanie urządzenia. Dzieci nie powinny bawić się z urządzeniem. Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostające bez nadzoru. Urządzenie może użytkować osoba, która dokładnie zapoznała się i zrozumiała treść instrukcji obsługi.
- Nie wolno dopuścić do pracy pompy na sucho, bez wody.
- Nie należy przeciągać pompy (np. poprzez dławienie po stronie króćca tłoczego).
- Pompa nie może pracować, nie może być podłączona do sieci, kiedy w zbiorniku wodnym, w którym zamierza się jej używać, znajdują się ludzie lub zwierzęta.
- Pompy nie wolno używać do czyszczenia i innych zabiegów dotyczących basenów pływackich.
- Otoczenie króćca ssawnego pompy powinno być na tyle czyste, aby nie nastąpiło zatkanie otworu wlotowego króćca ssawnego pompy.
- W czasie pracy pompa powinna być całkowicie zanurzona w wodzie.
- Włączanie i wyłączanie pompy może odbywać się tylko poprzez automatyczne działania wyłącznika pływakowego.
- Nie jest dopuszczalne blokowanie wyłącznika pływakowego.
- Pompę należy przenosić tylko za uchwyt do tego przeznaczony.
- Pompa może być zasilana tylko przez zabezpieczenie różnicowo-prądowe o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA.
- Nie przenosić, nie mocować ani nie ciągnąć pompy za wyłącznik pływakowy. Do podwieszania pompy używać tylko przeznaczonego do tego uchwytu.
- Do podłączenia urządzenia stosować przedłużacz przeznaczony do użytku na zewnątrz pomieszczeń (gniazdo powinno być wyposażone w bolec ochronny) i zabezpieczony przed rozbrzydami wody. Połączenie wtykowe przewodu z przedłużaczem nie może leżeć w wodzie.
- Pływak pompy w czasie pracy musi swobodnie unosić się na powierzchni wody, nie powinien napotykać na przeszkodę jego zablokowanie może doprowadzić do uszkodzenia pompy.

3. Opis urządzenia (Rys. A)

- 1. Uchwyt do przenoszenia i podwieszania pompy. 2. Kolanko i Króciec tłoczny z adapterem. 3. Podstawa pompy i osłona króćca ssawnego. 4. Włącznik pływakowy. 5. Uchwyt do regulacji poziomu zadziałania wyłącznika pływakowego.

4. Przeznaczenie urządzenia

Pompy zanurzeniowe przeznaczone są do pompowania wody czystej i zanieczyszczonej (maksymalna średnica zanieczyszczeń 35 mm) w użytku przydomowym. Mogą być wykorzystywane do pompowania wody ze studni, oczek ogrodowych, w sytuacjach awaryjnych także z zalanych piwnic. Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunkach pracy, zawartych w instrukcji obsługi

5. Ograniczenia użycia

Pompa nie jest przeznaczona do pracy z innym medium niż woda. W szczególności nie wolno używać pompy do przetłaczania substancji żrących, łatwopalnych, wybuchowych, paliw, olejów, kwasów, zasad, substancji organicznych, ścieków bytowo-gospodarczych, a także do przetłaczania wody zanieczyszczonej tego typu substancjami. Nie stosować do tłoczenia wody o temperaturze powyżej 35 °C. Pompa nie jest przeznaczona do czyszczenia basenów pływackich i innych zabiegów, które ich dotyczą. Pompa nie może być wykorzystywana do pracy jako pompa obiegowa np. w oczku wodnym, jako pompa napowietrzająca zbiornik wodny. Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nie opisane w Instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z Instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych a Deklaracja zgodności traci ważność.

Dopuszczalne warunki pracy
Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez dozoru. Nie używać pompy w zbiornikach, w których znajdują się ludzie lub zwierzęta. Nie używać do pompowania cieczy innych niż woda. Maksymalna temperatura tłocznej wody: 35 °C. Chronić przed zamarzaniem.

6. Dane techniczne

Model	DED8841A	DED8843A
Napięcie [V / Hz]	230 / 50	230 / 50
Moc znamionowa [W]	550	900
Maksymalna wysokość podnoszenia [m]	7	8,5
Maksymalny wydatek [L/h]	10500	14000
Dopuszczalna głębokość zanurzenia [m]	5	5
Stopień ochrony IP	IPX8	IPX8
Klasa ochronności	I	I
Maksymalna temperatura wody [°C]	35	35
Maksymalna średnica ziarna [mm]	35	35
Przyłącza gwintowane króćca tłoczego	5/4", 1"	5/4", 1"
Przyłącza wciskane króćca tłoczego	10 mm (5/4"), 25 mm (1")	10 mm (5/4"), 25 mm (1")

7. Przygotowanie do pracy

- UWAGA** Wszystkie czynności należy przeprowadzać przy wyjętej z gniazdka wtyczce.
- UWAGA** Przed przystąpieniem do pracy koniecznie sprawdzić stan przewodu zasilającego.

Jeśli stwierdzono jego uszkodzenie, koniecznie oddać urządzenie do naprawy. Wymiany może dokonać tylko wykwalifikowany serwis. Nie jest dopuszczalna samodzielna wymiana przewodu zasilającego! Sieć zasilająca musi posiadać poprawnie działające uziemienie ochronne. Urządzenie powinno być zasilane przez zabezpieczenie różnicowo-prądowe (RCD) o znamionowym prądzie upływu nie przekraczającym 30 mA. Do króćca tłoczego pompy (Rys A, poz 1) przymocować przewód tłoczny. Pompa jest wyposażona w króćce tłoczne wymienne: na pompie na gwint zewnętrzny 5/4". Do króćca na pompie można podłączyć, za pomocą dołączonego pierścienia (i uszczelki), redukcję na gwint 1" lub przyłącza wciskane na wąż: 1" (26 mm) lub 5/4" (32 mm). Należy pamiętać, żeby połączenia przewodu tłoczego i króćca tłoczego odpowiednio uszczelnić i zabezpieczyć. Połączenia gwintowe można uszczelniać np. za pomocą taśmy teflonowej, a węże wciskane należy zabezpieczyć dodatkowo opaską (tzw. cybantem), aby zapobiec ich zsuńnięciu się podczas pracy. Przewody tłoczne, uszczelnienia i opaski nie znajdują się kompletacji urządzenia.

Pompę opuścić do zbiornika, w którym ma pracować - należy pamiętać, aby nie opuszczać pompy za przewód zasilający! Do opuszczania pompy użyć rękojści (Rys A, poz 1), do którego w razie potrzeby umocować dodatkową linkę (linka nie znajduje się w kompletacji).

Jeśli pompa będzie stać na dnie zbiornika, należy się upewnić, że pompa będzie stała na równym podłożu. Otoczenie kosza wokół krócca ssawnego (Rys A, poz 6) powinno być pozbawione zanieczyszczeń, które mogą go zatkać.

Upewnić się, że nie przekroczono maksymalnej dopuszczalnej głębokości zanurzenia. Upewnić się, że nie przekroczono maksymalnej wysokości podnoszenia pompy (uwaga: wysokość podnoszenia mierzy się od lustra wody do najwyższego położonego punktu przewodu tłoczego).

Sprawdzić, czy przewód tłoczny (w przypadku zastosowania węża elastycznego) nie jest nigdzie zagięty, skręcony lub przyciśnięty przedmiotem, który utrudniałby przepływ tłocznej wody.

8. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.

Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm²]	Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A]
< 700	0,75	6
700÷1400	1	10

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy.

Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

9. Włączanie urządzenia

Pompa uruchomi się samoczynnie, jeśli będzie podłączona do sieci, a włącznik pływakowy będzie uniesiony ku górze przez siłę wyporu wody. W momencie, kiedy poziom wody spadnie, a włącznik pływakowy opadnie, pompa wyłączy się samoczynnie.

⚠ UWAGA Nie jest dopuszczalne mocowanie włącznika pływakowego na stałe w pozycji „włączony”. Pompa podczas pracy powinna być cała zanurzona w wodzie. Praca pompy przy częściowym zanurzeniu lub praca na sucho może doprowadzić do uszkodzenia silnika. Uszkodzenia spowodowane takim nieprawidłowym użytkowaniem nie podlegają gwarancji!

10. Użytkowanie urządzenia

Podczas pracy pompy nie dławić wypływu z krócca tłoczego, kontrolować czy pompa pracuje równomiernie, czy nie ulega zablokowaniu.

Zablokowanie włącznika

⚠ UWAGA W trybie zablokowanego włącznika nie wolno pozostawić urządzenia bez dozoru.

Jeżeli zachodzi konieczność wypompowania wody do niższego poziomu, można zablokować włącznik w pływaku. W tym celu należy pływak umieścić w uchwycie (rys. A, 5) w taki sposób, aby pływak skierowany był ku górze. W ten sposób urządzenie będzie pracować bez wyłączenia i wypompuje wodę do poziomu ok. 10 cm.

11. Bieżące czynności obsługowe

⚠ UWAGA Wszystkie czynności obsługowe należy przeprowadzać przy wyjętej z gniazdka wtyczce.

Pompę poddawać okresowym oględzinom: w przypadku użytku doraźnego (np. wypompowywanie wody z zalanych piwnic) przed i po każdorazowym użyciu, w przypadku podłączenia na stałe co najmniej co 5 tygodni. Sprawdzić stan przewodu zasilającego, sprawdzić działanie włącznika pływakowego. Pompę czyścić za pomocą strumienia czystej wody, nie używać detergentów ani agresywnych środków chemicznych.

12. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego. W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), lub przesłać do Serwisu centralnego Dedra Exim. Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje Serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do Serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

13. Samodzielne usuwanie usterek

⚠ UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Przewód zasilający jest źle podłączony lub uszkodzony.	Wcisnąć głębiej wtyczkę do gniazdka, sprawdzić przewód zasilający. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia

		przewodu zasilającego przekazać urządzenie do serwisu.
	W gniazdku nie ma napięcia.	Sprawdzić napięcie w gniazdku. Sprawdzić, czy nie zadziałał bezpiecznik.
	Uszkodzony włącznik pływakowy.	Konieczna wymiana włącznika na nowy – przekazać urządzenie do serwisu.
Pompa pracuje, ale nie tłoczy wody.	Wąż/przewód tłoczny jest zatkany lub zgięty. Kosz lub króciec ssawny jest zatkany.	Usunąć przyczynę dławienia po stronie tłocznej pompy Odłączyć pompę od zasilania, wyjąć z wody i oczyścić.

14. Kompletacja urządzenia

1. Opakowanie powinno zawierać: Pompa – 1 szt., Króćce przyłączeniowe – 1 kpl.

15. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

16. Wykaz części do rysunku złożeniowego

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Kabel z wtyczką	20	Segger
2	Pływak	21	Uszczelka
3	Śruba	22	Podkładka
5	Obudowa	23	Wirnik pompy
6	Ośłona przewodu	24	Nakrętka
7	Ośłona przewodu	25	Obudowa
8	Docisk przewodu	26	Kulka stalowa
9	Docisk przewodu	29	Oring
10	Kondensator	30	Uszczelka łączeniowa
11	Docisk przewodu	31	Rura krócca
12	Śruba	32	Przyłącze krócca
13	Tylna osłona silnika	33	Podstawa pompy
14	Podkładka	34	Śruba
15	Łożysko	35	Płytki dolna
16	Wirnik	36	Śruba
17	Stojan	37	Podkładka
18	Zawieszka włącznika	38	Uziemienie
19	Ośłona silnika	39	Podkładka
20	Uszczelniaacz	40	Śruba
20	Uszczelniaacz		

CZ Obsah

- Fotografie a výkresy
- Podrobné bezpečnostní předpisy
- Popis zařízení
- Určení zařízení
- Omezení použití
- Technické údaje
- Příprava k práci
- Připojení k síti
- Zapnutí zařízení
- Používání zařízení
- Běžné servisní činnosti
- Náhradní díly a příslušenství
- Svépomocné odstraňování poruch
- Kompletace zařízení
- Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení

Prohlášení o shodě – dostupné v sídle výrobce
Všeobecné bezpečnostní pokyny – příručka přiložena k zařízení

⚠ POZOR

Při práci s přístrojem je doporučeno vždy dodržovat základní bezpečnostní pokyny, aby se vyhnulo vzniku požáru, poranění elektrickým proudem nebo mechanickému poškození.

Před zprovozněním přístroje seznámte se prosím s obsahem Návodu k obsluze. Uchovejte prosím Návod k obsluze, Návod o bezpečnostních pokynech a Prohlášení o shodě. Důsledné dodržování pokynů a doporučení uvedených v Návodu k obsluze pozitivně ovlivní životnost Vašeho přístroje.

Katalogové číslo:

.Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Menționii cu privire la reparațiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen / Opombe o opravljenih popravilih / Bilješke o izvršenim popravcima

Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Datum odovzdání do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javitāsra tōrtēnō bejeļentēs datuma / Data predāni la reparačijē / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Datum prijave za popravilo / Datum zahtjeva za popravak	Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javitās datuma / Data efectuării reparației / Datum der Ausföhrung der Reparatur / Datum izvršitve popravila / Datum popravka	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtīs, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javitās tartalma, a javitāsi mūveletek leirāsa / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație / Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten / Obseg popravila, opis izvršenih opravil v okviru popravila / Opseg popravka, opis popravka	Podpis wykonującego naprawę / Podpis opraváče / Podpis osoby vykonávající opravu / Remontā atļiekančō asmens parāšas / Remonta veicēja paraksts / A javitāšt vēgžō alāirāsa / Semnătura persoanei care a efectuat reparația / Unterschrift der die Reparatur ausföhrenden Person / Podpis osebe, ki je izvršila popravilo / Potpis osebe koja izvodi popravak